



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2006
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Spanish Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page or page 7

Total marks – 40

Section I Pages 2–11

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section
- Answer the TWO questions that relate to the prescribed text that you have studied

Barrio Pages 2–5

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

OR

Los cachorros Pages 7–11

Part A – 15 marks

- Attempt Question 3

Part B – 10 marks

- Attempt Question 4

Section II Page 13

15 marks

- Attempt either Question 5 or Question 6
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text: *Barrio*

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Please note that Questions 3–4, relating to *Los cachorros*, are on pages 7–11

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film, *Barrio*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

SCENE 30: BAR DE COPAS

RAI: *Toma. Para ti.*

CHICA: *Muchas gracias. No tengo dinero.*

RAI: *Es igual. Es un regalo.*

CHICA: *Que no, de verdad.*

RAI: *Para ti entero.*

CHICA: *Que no, en serio.*

RAI: *Que sí, tía. Cógelo, que te lo regalo yo.*

CHICA: *Si es que no lo quiero.*

RAI: *Que están frescas. Las acabamos de pillar del cementerio.*

NOVIO: *¿Qué pasa?*

CHICA: *Nada.*

RAI: *Que le estoy regalando un ramo de flores.*

CHICA: *Pero ya le he dicho que no lo quiero.*

NOVIO: *Pues ya la has oído. Puerta.*

JAVI: *Rai. Venga.*

RAI: *Ya voy. (A la chica) Tú coge el ramo, que te lo estoy regalando.*

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

NOVIO: *Oye tío...*

RAI: *Ni tío ni hostias. Le estoy regalando el ramo, tú te callas.*

NOVIO: *Te callas tú, subnormal, que todavía te llevas dos hostias.*

JAVI: *¡Rai!*

RAI: *¡Que lo cojas, coño!*

NOVIO: *¡A que te comes el ramo!*

RAI: *¡Que no me toques!*

CHICA: *Pasa de él, que es un gilipollas.*

RAI: *¡Qué no me toques que te mato!*

. . .

Marks

- (a) What does this scene reveal about Rai's personality?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) *Ni tío, ni hostias. Le estoy regalando el ramo, tú te callas.*

3

Analyse the use of Rai's language in this statement.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(c) How are film techniques used to convey tension in this scene?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(d) How does the issue of personal identity in this scene link to the film as a whole?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

Spanish Extension

Section I — *Barrio* (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Spanish for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film, *Barrio*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in SPANISH.

Se asoma el padre al salón, procedente del pasillo.

IGNACIO: (A Rai) ¿Tú has tocado este pantalón?

RAI: (VOLVIÉNDOSE) No.

IGNACIO: Había mil pesetas y ya no están.

ANA: (VOLVIENDO) ¿Has mirado bien?

IGNACIO: Perfectamente. Y ayer estaban.
(Metiendo las manos en los bolsillos)

ANA: Las habrás perdido. Mira a ver en los otros.

A continuación de esta escena, Rai y su padre hablan sobre la desaparición del dinero. Imagínesse la conversación y escriba el guión de la misma.

After this scene, Rai and his father talk about the missing money. Imagine the conversation and write the script of what they say.

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

Section I — Response to Prescribed Text:

Los cachorros

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Do NOT attempt Questions 3–4 if you have already answered Questions 1–2, relating to *Barrio*

Part A – 15 marks

Attempt Question 3

Answer the question in the spaces provided.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
-

Question 3 (15 marks)

Read the extract from the novel, *Los cachorros*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

A medida que pasaban los días, Cuéllar se volvía más huraño con las muchachas, más lacónico y esquivo. También más loco: agüó la fiesta de cumpleaños de Pusy arrojando una sarta de cuetes por la ventana, ella se echó a llorar y Mañuco se enojó, fue a buscarlo, se trompearon, Pichulita le pegó. Tardamos una semana en hacerlos amistar, perdón Mañuco, caray, no sé qué me pasó, hermano, nada, más bien yo te pido perdón, Pichulita, por haberme calentado, ven ven, también Pusy te perdonó y quiere verte; se presentó borracho en la Misa de Gallo y Lalo y Choto tuvieron que sacarlo en peso al Parque, suéltenme, delirando, le importaba un pito, buitreado, quisiera tener un revólver, ¿para qué, hermanito?, con diablos azules, ¿para matarnos?, sí y lo mismo a ése que pasa pam pam y a ti y a mí también pam pam; un domingo invadió la Pelouse del Hipódromo y con su Ford fffuum embestía a la gente fffuum que chillaba y saltaba las barreras, aterrada, fffuum. En los Carnavales, las chicas le huían: las bombardeaba con proyectiles hediondos, cascarones, frutas podridas, globos inflados con pipí y las refregaba con barro, tinta, harina, jabón (de lavar ollas) y betún: salvaje, le decían, cochino, bruto, animal, y se aparecía en la fiesta del «Terrazas», en el Infantil del Parque de Barranco, en el baile del «Lawn Tennis», sin disfraz, un chisguete de éter en cada mano, píquiti píquiti juas, le di, le di en los ojos, ja ja, píquiti píquiti juas, la dejé ciega, ja ja, o armado con un bastón para enredarlo en los pies de las parejas y echarlas al suelo: bandangán. Se trompeaba, le pegaban, a veces lo defendíamos pero no escarmienta con nada, decíamos, en una de éstas lo van a matar.

Question 3 continues on page 8

Question 3 (continued)

- (a) What does this extract reveal about Cuéllar's personality? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (b) ... *píquiti píquiti juas, le di, le di en los ojos, ja ja, píquiti píquiti juas, la dejé ciega, ja ja...* 3

What is the significance of this quote?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 9

Question 3 (continued)

(c) How is language used to convey tension in this paragraph?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 3 continues on page 10

Question 3 (continued)

- (d) How does the issue of personal identity in this paragraph link to the novel as a whole? **5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 3

Spanish Extension

Section I — *Los cachorros* (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 4

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Spanish for a specific context
-

Question 4 (10 marks)

Read the extract from the novel, *Los cachorros*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in SPANISH.

Hombre, qué lástima, le decían ellos, y él pero puede que en otras partes sí, en Alemania por ejemplo, en París, en Londres, su viejo iba a averiguar, a escribir mil cartas, se gastaría lo que no tenía, muchacho, y viajaría, lo operarían y se curaría.

A partir de esta secuencia, el padre de Cuéllar recibe una carta donde le informan que podrán operar a su hijo y curarlo. Cuéllar habla con uno de sus amigos y le da la noticia. Imagínesse esta conversación y escriba el guión de la misma.

At this point in the text, Cuéllar's father receives a letter stating that his son could have an operation and be cured. Imagine a conversation between Cuéllar and one of his friends when he breaks the news. Write the script of the conversation.

BLANK PAGE

Spanish Extension

Section II — Writing in Spanish

15 marks

Attempt either Question 5 or Question 6

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in SPANISH.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 5 (15 marks)

El resultado de una reciente encuesta insinúa que el uso del teléfono móvil entre los jóvenes interfiere con su vida y puede crear problemas con otras personas. El coordinador de su curso le ha pedido que escriba un artículo para ser publicado en el boletín escolar, en el cual usted planteará su punto de vista sobre este tema.

The result of a recent survey suggests that the use of mobile phones among young people interferes with their lives and may cause tension with other people. Your year adviser has asked you to write an article giving your point of view about the topic for your school newsletter. Write the article.

OR

Question 6 (15 marks)

Hace 3 años que usted trabaja en una tienda de vídeos. Acaba de cumplir 18 años y se encuentra con que lo han despedido y reemplazado por su hermano menor porque resulta más barato para la compañía. Escriba una carta formal a su jefe expresando su opinión.

You have been working at your local video shop for the last three years. You have now turned 18 and are shocked to find out that you have been sacked, and replaced by your younger brother, only because it is cheaper for the company. Write a formal letter to your boss, giving your point of view.

End of paper

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2006

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Spanish expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in SPANISH on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

La sociedad moderna exige, tanto al hombre como a la mujer, asumir responsabilidades más allá de las aceptadas tradicionalmente. ¿Cuál es su opinión?

Modern society demands that both men and women take on responsibilities not normally associated with traditional roles. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

No es fácil establecer la identidad propia cuando se ha crecido en una sociedad multicultural. ¿Cuál es su opinión?

It's not easy to establish one's own identity when one has been raised in a multicultural society. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

Los medios de comunicación fomentan conflictos sociales. ¿Cuál es su opinión?

The media encourages social conflicts. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE